

"SMART-ICE PLUS" E "SMART-ICE" CRONOTERMOSTATO AMBIENTE E PER FAN COIL CON SONDA

*SMART-ICE - SMART-ICE PLUS PROGRAMMABLE
CHRONO-THERMOSTAT FOR ROOM AND FAN COIL WITH PROBE*

- cod. 27650112
- cod. 27650101



by



Tecosystemi S.p.A. - Società Benefit
www.tecnosystemi.com

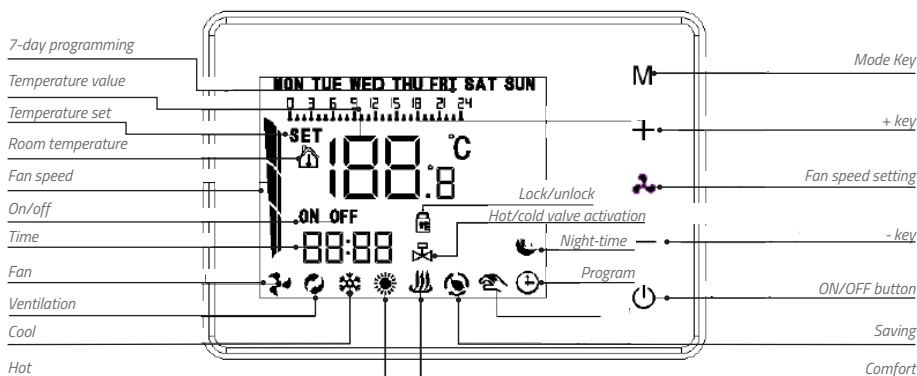
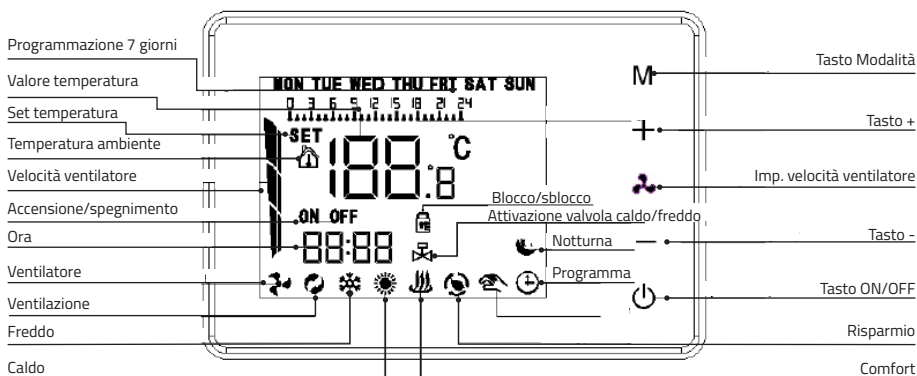
via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

Numero Verde 800 904474 (only for Italy)
email: info@tecnosystemi.com

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

SPECIFICHE PRODOTTO / PRODUCT SPECIFICATIONS

- Alimentazione: 230 V - 50 Hz / Power supply: 230 V - 50 Hz
- Display lcd retroilluminato / Backlit LCD display
- Fissaggio a parete o su scatoletta elettrica (tipo 503) / Wall or electrical box mount (type 503)
- Predisposto per la connessione della sonda esterna. La sonda esterna in questo termostato è concepita per gestire la partenza del ventilatore nel momento in cui la batteria ad acqua del fancoil ha raggiunto una temperatura minima. / Prepared for connection of the external probe. The external probe in this thermostat is designed to manage the start of the fan when the water coil of the fan coil has reached a minimum temperature.
- Capacità contatto: 3a / Contact rating: 3a
- Controllo temperatura antigelo / Antifreeze temperature control
- Temperatura di lavoro: da 0°C a 50°C / Working temperature: from 0°C to 50°C
- Set di temperatura: da 5°C a 35°C / Temperature set: from 5°C to 35°C
- Possibilità di programmazione 7 giorni / 7-day programming option
- Possibilità di regolare le 3 velocità / Possibility to adjust the 3 speeds
- Completo di viti di fissaggio / Includes fastening screws

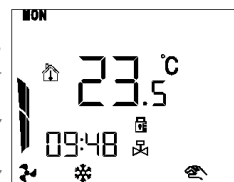


USO DEL TERMOSTATO / THERMOSTAT USE

IMPOSTAZIONE DELL'ORA, DEI MINUTI E DEL GIORNO DELLA SETTIMANA.

/ SETTING OF THE HOUR, MINUTES AND WEEKDAY.

- Accendere il termostato e premere contemporaneamente per tre secondi circa i tasti "M" e "+". Verificare il lampeggio dei minuti; / Turn on the thermostat and press the "M" and "+" keys simultaneously for approximately three seconds. Check the flashing of the minutes;
- Agire con i tasti "+" e "-" per impostare i minuti. Confermare con il tasto "Ventola"; / Use the "+" and "-" keys to set the minutes. Confirm with the "Fan" key;
- Agire con i tasti "+" e "-" per impostare il giorno. Confermare con il tasto "Ventola". / Use the "+" and "-" keys to set the day. Confirm with the "Fan" key.



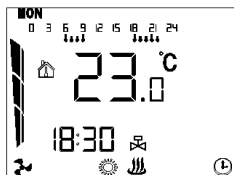
MODALITÀ MANUALE / MANUAL MODE

- Premere brevemente "M" per selezionare la modalità manuale / Short press "M" to select manual mode

MODALITÀ PROGRAMMAZIONE (SMART-ICE PLUS)

/ PROGRAMMING MODE (SMART-ICE PLUS)

- Premere a lungo "M" per selezionare la modalità programmazione. Esempio: impostata la modalità comfort dalle ore 6:00 alle 9:00 e dalle 18:00 alle 22:00. / Long press "M" to select the programming mode. Example: set the comfort mode from 6:00 to 9:00 and from 18:00 to 22:00.
- Il resto del tempo è in modalità risparmio energetico. / The rest of the time is in energy saving mode.




MODALITÀ PROVVISORIA / SAFE MODE

- In stato di modalità programmazione, premere i tasti +/- per salvare. / In programming mode status, press the +/- keys to save.
- Premere i tasti +/- per tornare alla modalità originale. / Press the +/- keys to return to the original mode.



VISUALIZZAZIONE VELOCITÀ VENTILATORE / FAN SPEED DISPLAY

Impostazione della velocità: premere  per breve tempo e cambiare le velocità in bassa, media, alta o auto (in ventilazione Auto i segmenti lampeggiano).

a. Se la Sonda esterna non è collegata, il ventilatore funzionerà per tutto il tempo della chiamata del Set Point.
b. Al contrario, se la Sonda Esterna è collegata e attivata (Modalità 1 delle impostazioni avanzate), il ventilatore partirà alla velocità impostata (bassa, media, alta o auto) solamente al raggiungimento della temperatura minima rilevata dalla sonda stessa. Esempio.

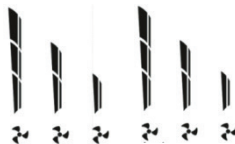
Impostazioni: Modo: Inverno


TA= 22°C

SetPoint=25°C

SetPoint FanCoil=38°C

In questa condizione, l'elettrovalvola del caldo si attiverà fino al raggiungimento in ambiente dei 25°C richiesti. La ventola inizierà a ventilare quando la temperatura dell'acqua nella batteria del fancoil, avrà raggiunto la temperatura minima di 38°C (valore di fabbrica, impostabile). Al raggiungimento dei 25°C, l'elettrovalvola si chiuderà e il ventilatore smetterà di ventilare.

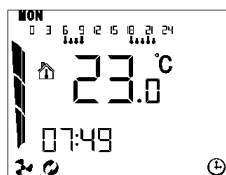


- / Setting the speed: press brief  and change the speeds to low, medium, high or auto (in Auto ventilation the segments flash).
- a. If the external probe is not connected, the fan will operate for the entire time of the Set Point call.
- b. Conversely, if the External Probe is connected and activated (Mode 1 of the advanced settings), the fan will only start at the set speed (low, medium, high or auto) when the minimum temperature detected by the probe itself is reached. Example.
- Settings: Mode: Winter
- TA= 22 °C
- SetPoint=25 °C
- Fan Coil SetPoint =38 °C
- In this condition, the hot solenoid valve will activate until the required 25 °C is reached in the room. The fan will start to ventilate when the water temperature in the coil of the fan coil has reached the minimum temperature of 38 °C (factory value, settable). Upon reaching 25 °C, the solenoid valve will close and the fan will stop ventilating.

MODALITÀ VENTILAZIONE / VENTILATION MODE

La valvola caldo/freddo non lavora e il ventilatore funziona.

- / The hot/cold valve does not work and the fan works.



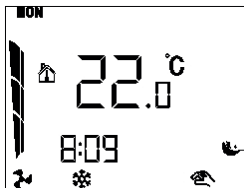
MODALITÀ NOTTURNA / NIGHT MODE

In modalità freddo: dopo aver inserito la modalità notturna, la temperatura salirà di 1 grado ogni ora se il tempo impostato è superiore alle 2. Dalle 2:00 alle 8:00 la temperatura non verrà mantenuta e tornerà a quella impostata.




In modalità caldo: dopo aver inserito la modalità notturna, la temperatura scenderà di 1 grado ogni ora se il tempo impostato è superiore alle 2. Dalle 4:00 alle 8:00 la temperatura non verrà mantenuta e tornerà a quella impostata.

Premere il tasto "M" per circa 3 secondi inserendo la modalità programmazione.

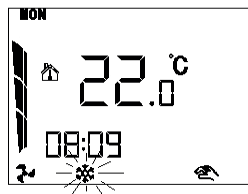
- / In cool mode: after entering the night mode, the temperature will rise by 1 degree every hour if the set time is over 2. From 2:00 to 8:00 the temperature will not be maintained and will return to the set one.
- In hot mode: after entering the night mode, the temperature will drop by 1 degree every hour if the set time is over 2. From 4:00 to 8:00 the temperature will not be maintained and will return to the set one.
- Press the "M" key for approximately 3 seconds to enter the programming mode.





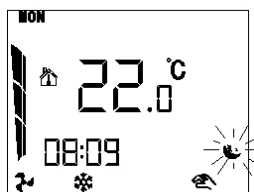
IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI LAVORO / SETTING THE WORKING MODE

A: Premere i tasti + o - per selezionare le modalità I simboli selezionati lampeggeranno.    / A: Press the + or - keys to select the modes The selected symbols will flash.

B: Premere brevemente "M" per selezionare la modalità. / B: Short press "M" to select the mode.



Notturna (premere brevemente i tasti + e - per attivare o disattivare) la modalità è attivata quando il simbolo  lampeggia. / Night (briefly press the + and - keys to activate or deactivate). The mode is activated when the  symbol flashes.







Regolare minuti e ore con i tasti + e - per attivare la funzione
/ Adjust the minutes and hours with the + and - keys to activate the function



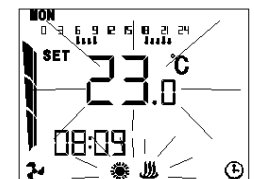
Regolare minuti e ore con i tasti + e - per disattivare la funzione
/ Adjust the minutes and hours with the + and - keys to deactivate the function



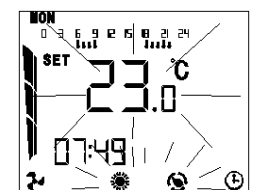
IMPOSTARE LA PROGRAMMAZIONE / SET THE PROGRAMMING

Premere il tasto  per circa 3 secondi per entrare nella modalità programmazione. Premere  per regolare l'ora. / Press the  key for approximately 3 seconds to enter programming mode. Press  to adjust the hour.

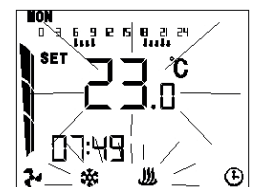
Settaggio della temperatura di "Comfort" (premere i tasti + e - per impostare il valore) / Setting the "Comfort" temperature (press the + and - keys to set the value)



Settaggio della temperatura di "Risparmio" (premere i tasti + e - per impostare il valore)
/ Setting the "Economy" temperature (press the + and - keys to set the value)

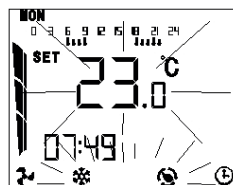


Settaggio della temperatura modalità "Freddo" (premere i tasti + e - per impostare il valore) / Setting the "Cool" mode temperature (press the + and - keys to set the value)




Impostare il valore di temperatura in modalità "Freddo" e "Risparmio"
(premere i tasti + e - per impostare il valore)


Set the temperature value in "Cool" and "Economy" modes (press the + and - keys to set the value)

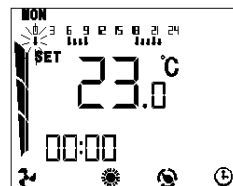


Impostazione dell'orario dal lunedì alla domenica, premere il tasto + per impostare un determinato orario in modalità "Comfort". Premere - per impostare un determinato orario in modalità "Risparmio".

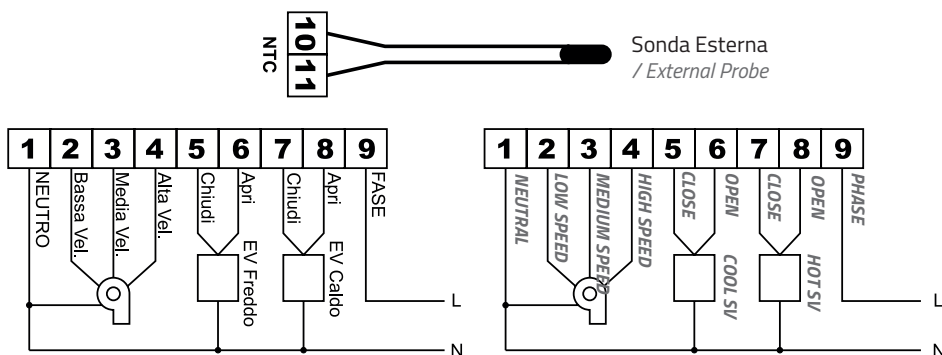
Premere il tasto "ventola"  per passare ai giorni successivi.

Setting of the time from Monday to Sunday. Press the + key to set a certain time in "Comfort" mode. Press - to set a certain time in "Economy" mode.

Press the "fan" key  to go to the following days.

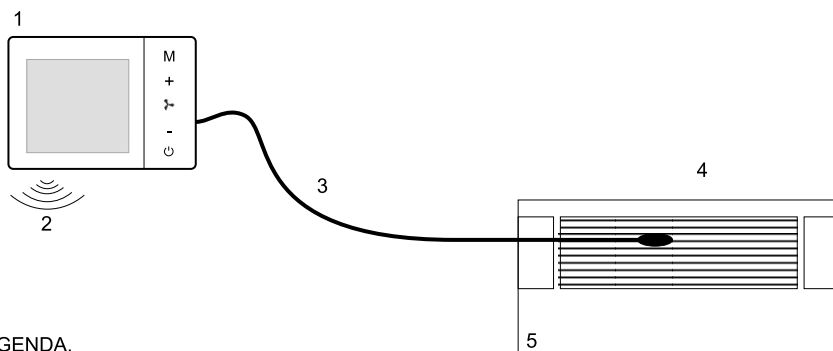


SCHEMA DI COLLEGAMENTO ELETTRICO / ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE DI UN TERMOSTATO SMART ICE CON SONDA ESTERNA

EXAMPLE OF INSTALLATION OF A SMART ICE THERMOSTAT WITH EXTERNAL PROBE



LEGENDA.

1. SMART ICE/SMART ICE-PLUS
2. Sonda interna del termostato per rilevare la Temperatura Ambiente
3. Sonda Esterna (opzionale)
4. Bulbo della Sonda Esterna posizionato nella batteria del FanCoil
5. FanCoil

KEY

1. Smart Ice / Smart Ice Plus
2. Thermostat internal probe to detect the room temperature
3. EXTERNAL PROBE (OPTIONAL)
4. Bulb of the external probe with positioning in the coil of the Fan coil
5. Fan coil

IMPOSTAZIONI AVANZATE / ADVANCED SETTINGS

Questa sezione deve essere svolta da personale qualificato. / Questa sezione deve essere svolta da personale qualificato.

MODALITÀ 1 / MODE 1



Tale procedura va eseguita ad apparecchio SPENTO. Premere contemporaneamente per circa 3 secondi i tasto M e +. Lampeggeranno le sigle AO... , Premere + o – per variare il valore indicato. Premere M per spostarsi da un parametro all'altro. / This procedure must be performed with the appliance OFF. Press the M and + buttons simultaneously for approximately 3 seconds. The abbreviations AO... will flash. Press + or – to change the indicated value. Press M to move from one parameter to another.

A01	<p>Taratura temperatura ambiente / Room temperature calibration</p>	<p>– Range: -9+9°C, incrementi 0,5°C. A seconda della posizione del termostato, può essere necessario tarare la temperatura visualizzata. Impostare la temperatura visualizzata in modo che coincida con la reale temperatura ambiente (rif. a termometro campione). / – Range: -9+9°C, 0.5°C increments. Depending on the position of the thermostat, it may be necessary to calibrate the displayed temperature. Set the displayed temperature so that it is the same as the actual room temperature (use a sample thermometer).</p>
A02	<p>Tastiera / Keypad</p>	<p>0 Parzialmente bloccata. Tutti i tasti sono bloccati ad esclusione del tasto on/off. 1 completamente bloccata. Tutti i tasti sono bloccati, incluso il tasto on/off. / 0 Partially locked. All the keys are locked except for the on/off button. 1 completely locked. All the keys are locked, including the on/off button.</p>
A03	<p>Protezione bassa temperatura / Low temperature protection</p>	<p>Range: 5-10°C. Se la temperatura ambiente è più bassa della temperatura di protezione impostata, il riscaldamento viene spento. Premendo + quando la temperatura indicata è 10°C, appare --. La funzione è disattivata. Valore standard 5°C. / Range: 5-10°C. If the room temperature is lower than the set protection temperature, the heating is switched off. Pressing + when the indicated temperature is 10°C, -- appears. The function is deactivated. Standard value 5°C.</p>
A04	<p>Protezione alta temperatura / High temperature protection</p>	<p>Range: 35-70°C Se la temperatura ambiente è più alta della temperatura di protezione impostata, il riscaldamento viene spento. Premendo – quando la temperatura indicata è 35°C, appare --. La funzione è disattivata. Valore standard 45°C. / Range: 35-70°C If the room temperature is higher than the set protection temperature, the heating is switched off. Pressing – when the indicated temperature is 35°C, -- appears. The function is deactivated. Standard value 45°C.</p>
A06	<p>Fan / Fan</p>	<p>"0" FAN OFF / "0" FAN OFF "1" FAN ON / "1" FAN ON Premere "+" o "-" per cambiare il valore / Press "+" or "-" to change the value</p>
A07	<p>Sonde di temperatura / Temperature probes</p>	<p>N1 Solo Sonda Interna (Ambiente) attiva / N1 Solo Sonda Interna (Ambiente) attiva / N1 Internal Probe Only (Room) active / N1 Internal Probe Only (Room) active N2 Solo Sonda Esterna attiva / N2 Solo Sonda Esterna attiva / N2 External Probe Only active / N2 External Probe Only active N3 Entrambe le sonde attive / N3 Entrambe le sonde attive / N3 Both probes active / N3 Both probes active</p>

A08 38°C / 38°C

La soglia di temperatura per la sonda esterna è impostata di default a 38°C: tale valore può essere modificato in base alle proprie esigenze tra i valori +20°C e +60°C compresi (impostare con i tasti + o - per cambiare i valori). / *The temperature threshold for the external probe is set by default at 38°C: this value can be modified as required between the values +20°C and +60°C inclusive (set with the + or - keys to change the values).*



MODALITÀ 2

Tale procedura va eseguita ad apparecchio SPENTO. Premere contemporaneamente per circa 3 secondi i tasti  e -. Lampeggeranno le sigle b0... , Premere + o - per variare il valore indicato. Premere M per spostarsi da un parametro all'altro. / *This procedure must be performed with the appliance OFF. Press the  and - keys simultaneously for approximately 3 seconds. The abbreviations b0... will flash. Press + or - to change the indicated value. Press M to move from one parameter to another.*

B01 °C - °F / °C - °F

Impostazione scala gradi Celsius C oppure Fahrenheit F
/ *Celsius C or Fahrenheit F scale setting*

B02 Reset di fabbrica
/ *Factory reset*

Reset di fabbrica Premendo il tasto  il termostato sarà riportato alle impostazioni di fabbrica
/ *Factory reset By pressing the  key, the thermostat will be reset to the factory settings*

GARANZIA

WARRANTY

La garanzia ha durata di 1 (uno) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richiesta dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill.

The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.

The warranty does not cover the replacement of components damaged due to:

incorrect transportation;

installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual;

non-observance of product technical specifications;

Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.

SMALTIMENTO

DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.



WATCH OUR
INSTITUTIONAL VIDEO



Tecosystemi S.p.A. Società Benefit

www.tecosystemi.com

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy
Phone +39 0438.500044 | Fax +39 0438.501516

email: info@tecosystemi.com

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247

Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

